



Latin
GRAMMY
Cultural
Foundation

3470 N.W. 82nd Ave. Suite 700, Miami, FL 33122 • Tel: 305.576.0036 • www.latingrammyculturalfoundation.com

A FUNDAÇÃO CULTURAL LATIN GRAMMY® CONFERE SUAS PRIMEIRAS SUBVENÇÕES PARA PESQUISA E PRESERVAÇÃO DA MÚSICA LATINA

Estudiosos e pesquisadores da Colômbia, República Dominicana e Estados Unidos foram premiados com US\$5.000 cada um para seus estudos

MIAMI, FL (7 de julho de 2015) — A [Fundação Cultural Latin GRAMMY®](http://www.latingrammyculturalfoundation.com) anunciou hoje que, após um processo de avaliação longo e minucioso, que começou em abril, o Comitê de Concessão de Subsídios concederá sua primeira subvenção da história para **Pesquisa e Preservação** a estudiosos da Colômbia, República Dominicana e dos Estados Unidos. Cada concessão consiste de dois prêmios com um valor de US\$5.000 cada, que deve ser aplicado na condução de projetos relacionados à pesquisa e preservação de gêneros de música latina.

“Estamos absolutamente satisfeitos por ser capaz de conceder nossas primeiras subvenções para alguns altamente importantes projetos relacionados ao patrimônio da música latina”, disse Manolo Diaz, Vice-Presidente da Fundação Cultural Latin GRAMMY. “Nós estamos agradecidos por poder contribuir para a análise e a conservação destes programas diversificados para as gerações vindouras.”

A **Subvenção para Pesquisa** foi criada para apoiar projetos de gêneros de música latina apresentados por instituições e indivíduos internacionalmente. Entre os tópicos de projetos apresentados estão pesquisa de música histórica, antropologia, documentação de tradições musicais e folclore da música. A **Subvenção para Preservação** foi criada para oferecer suporte a projetos apresentados por instituições e indivíduos em todo o mundo para os esforços que avançam na preservação e arquivamento do patrimônio de gêneros de música latina.

Beneficiários de Subvenções para Pesquisa:

The New Sounds Of Marimba – Os Novos Sons da Marimba (Transição entre a música popular e a tradicional no sudoeste da Colômbia)

O projeto analisa as alterações ocorridas na música de marimba nos últimos 20 anos na região do Pacífico da Colômbia. A marimba é um instrumento de percussão que produz uma tessitura de baixa frequência ou variação de tons. Sua popularidade cresceu na indústria da música, mas ainda permanece uma forte tradição musical entre as comunidades camponesas afro-colombianas. O objetivo do projeto é compreender o potencial da música tradicional da América Latina, não apenas como uma referência cultural, mas como uma fonte para a música popular. Apresentado pelo Dr. Manuel Sevilla, diretor do departamento de Humanidades da Pontifícia Universidade Javeriana de Bogotá, na Colômbia, o projeto consiste de um trabalho acadêmico em inglês, espanhol e português e um documentário em áudio.

Bullerengue Universal (Uma tradição afro-colombiana na Costa do Atlântico)

O projeto pretende terminar de produzir e publicar uma série de materiais para promover a comunidade latina e o conhecimento geral de música da tradição afro-colombiana, bem como citar com precisão fontes acadêmicas sobre o gênero musical. Apresentado em Nova York pelo compositor, pesquisador e produtor musical Manuel Garcia-Orozco, o projeto consiste de três trabalhos acadêmicos, três vídeos de tutoriais on-line e um aplicativo digital.

Beneficiários de Subvenções para Preservação:

Aumbata: All Voices – Todas as Vozes (O estado da música de raiz na República Dominicana)

O projeto retrata o estado atual da raiz, ou música de raiz musical, na República Dominicana. Apresentado em Santo Domingo, República Dominicana, pelo duas vezes premiado com o Latin GRAMMY® engenheiro Bolívar Gómez, o projeto transmídia é estruturado em três fases, duas das quais estão atualmente em desenvolvimento. A primeira fase é um documentário sobre as tradições, o declínio e a transformação da música de raiz. A segunda fase compreende o desenvolvimento de uma plataforma virtual, incluindo um aplicativo educacional e biblioteca de música de raiz, que estará disponível on-line, além de um aplicativo móvel. A terceira e última fase incluirá novos materiais audiovisuais como pequenos documentários na web, entrevistas e tutoriais, juntamente com a exposição a mais de 40 ritmos nativos não abrangidos no documentário.

Preserving The Puerto Rican Hellfighters Musical Legacy – Preservação do Legado Musical dos Hellfighters de Porto Rico

O projeto homenageia e preserva o material de arquivo da contribuição portorriquenha ao então incipiente jazz durante a I Guerra Mundial, lança luz sobre o desenvolvimento da música latina no pós-guerra em Nova York e conta as esquecidas histórias de 18 músicos afro-portorriquenhos que, com base na sua ascendência afro-americana e formação musical, foram recrutados para se juntar à influente banda do Exército dos EUA, conhecida como Harlem Hellfighters. Apresentado em Nova York pela folclorista e produtora Elena Martínez, o projeto consiste no restauro e digitalização de 638 históricas partituras latinas de jazz. As restauradas partituras estarão disponíveis na 369th Regiment Historical Society e serão apresentadas em um documentário sobre a guerra, produzido pela PBS.

A **Fundação Cultural do Latin GRAMMY™** foi instituída pela Academia Latina da Gravação para promover a conscientização e o apreço sobre as contribuições da música latina e seus criadores à cultura mundial, e proteger seus ricos legado e herança musical. O foco beneficente principal da Fundação é oferecer bolsas de estudos a estudantes de música latina com dificuldades financeiras, assim como subvenções a acadêmicos e organizações em todo o mundo para fomentar a pesquisa e a preservação dos variados gêneros de música latina. Para mais informações, favor nos visitar em: [Latin GRAMMY Cultural Foundation](#) ou junte-se às nossas redes sociais no [Twitter](#), [Facebook](#) e [Instagram](#).

###

Contato para Meios de Comunicação:

Louis Vázquez/Academia Latina da Gravação/310.392.3777/louis.vazquez@grammy.com